FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 9 No. 1 April 1986



In our fight for a better life, voting is one of our tools - USE IT!

Ironbound Remembers

This month marks the anniversary of the Newark City Council voting against Ironbound residents, voting in favor of the garbage incinerator.

The vote took place on April 22, 1985. Only East Ward Councilman Martinez and Councilwoman At-Large Marie Villani voted against the incinerator. Newark has 4 At-Large City Council representatives. The other three - Councilmen At-Large Ralph Grant, Sharpe James, and Donald Tucker - voted ***for*** the incinerator.

The City Council members had a lot of time to learn about the dangers of the garbage incinerator. On Oct. 17, 1984, more than 100 Ironbound residents attended a meeting of the City Council to explain why the garbage incinerator was a bad idea. On Dec. 17 and 18, 1984, one thousand Ironbound residents went to the formal hearing held by the New Jersey Department of Environmental Protection at Essex County College. They spent 7 hours trying to explain again why the incinerator should ***not*** be built. On April 10, 1985, hundreds of Ironbound people went to the Newark City Council again with the truth about the incinerator.

During this time, representatives of the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes (ICATW)** held individual meetings with many of the City Council representatives trying to educate them about the problems with garbage incinerators. Many of them said that they had learned a lot and would support the Ironbound residents but then changed their vote at the last minute.

April 22, 1985

City Council Vote

Ironbound Vs. Garbage Incinerator

Ironbound	Garbage Incinerator
Martinez	Branch
Villani	Carrino
	Grant
	James
	Payne
	Tucker

abstained: Rice

They Should Have Voted NO

Ironbound residents explained to the City Council members that:

1. Garbage incinerators produce a lot of lead pollution. Newark children are already exposed to high levels of lead and many are suffering from lead poisoning. Recent studies have shown that even **tiny** amounts of lead can hurt children's ability to learn in school. Lead affects the brain.
2. The DEP has not measured the health risk of the garbage incinerators correctly. The state has ignored information about how dangerous dioxin is. They have not used the available information on how much dioxin will come out of the incinerator, which will be much greater than they say. They have ignored the scientific evidence developed in Europe during the last 5 years.
3. Two countries already have **bans against building any more garbage incinerators.**
4. The state has not investigated the companies as they are supposed to do under the Disclosure law which was passed to prevent organized crime influence in the solid waste industry. The companies should have been forced to tell the DEP about any crimes they or their employees have committed. If they have not obeyed environmental laws in the past, then they shouldn't be allowed another chance to pollute.
5. The air in Ironbound is already badly polluted. This means that legally no more air pollution should be created in this area. The garbage incinerator will be a major source of air pollution. Lawyers for the Ironbound group are preparing to go to Federal Court to force the state to follow the law.
6. No incinerator should be built until they know where they will take the toxic ash that the incinerator produces. Essex County officials have tried for the last 4 years to find a landfill that would take the ash and they have been turned down by everyone they've asked.

No one wants the ash because it will be contaminated with dioxin and heavy metals like lead. Philadelphia was stopped from dumping dioxin contaminated ash at the Kinsely landfill in South Jersey. Incinerators produce a lot of ash. An incinerator in Maine produces **60 pounds** of ash for every **100 pounds** of garbage it burns.

David Hull of the Essex County planning department sent a letter to County Executive Peter Shapiro saying that the county should stop looking for a landfill within the county because it would cause opposition to building the incinerator.

7. A complete toxic waste clean up must be done on the property where they want to build the incinerator. State law says that before the Newark Housing and Redevelopment Authority can sell the land to the county, it must be completely cleaned up. This would be very expensive because the whole site is contaminated with toxic chemicals. Newark might have to pay millions of dollars for the cleanup. The question of who is going to pay for the cleanup now has the city, the county, and the Port Authority fighting among themselves.
8. The incinerator will cause property taxes to skyrocket. It owuld cost about ***$500 million*** to build, and about ***$100 million*** a year to operate.

It's Not Over Till It's Over

The fight against the garbage incinerator is far from over.

On January 27, the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes** announced that they will take Essex County, the DEP and the Port Authority to court. The government has not followed the laws regarding the proposed garbage incinerator.

"We will win in court," said Vic De Luca, a member of ICATW. "During the last 5 years, scientists in Europe have discovered the health damage caused by garbage incinerators. We won't let the government in this country ignore this information. We won't let them spend hundreds of millions of dollars of our tax money on a dangerous idea like this."

Incinerator Creates Mountain of Toxic Ash

Ironbound residents have been telling their government officials that building garbage incinerators will create new problems. The incinerators produce dioxin through their smokestacks. The ashes which are left after the garbage is burned are considered "hazardous" because they are so polluted with dioxin and other dangerous chemicals.

Incinerators which are operating now are already causing these problems. In Philadelphia, which has an incinerator that burns garbage, the city has no place to take the dangerous ashes. A mountain of ashes has piled up next to the incinerator. Landfills where Philadelphia was putting the ashes do not want them anymore because they are too toxic. Philadelphia has looked for spots to dump the ash as far away as Georgia. Shipping the ashes that far will cost taxpayers a lot of money.

The same problem will occur in New Jersey, if garbage incinerators are built. Taxpayers will have to pay the cost of getting rid of the toxic ashes, on top of the hundreds of millions of dollars it will take to build and operate the incinerator.

A scientist from the Environmental Defense Fund in Washington, D.C. said that when you burn garbage "you are transforming municipal waste (ordinary garbage) into hazardous waste" because dioxin and other chemicals contaminate the ashes.

In Massachusetts, because of all the problems, a statewide citizens group has asked the Governor to put a moratorium on building any garbage incinerator for one year.

In New Jersey, 4 towns have recently decided not to build garbage incinerators. **Grass Roots Environmental Organization**, a statewide group, opposes garbage incinerators. They support other alternatives, like recycling, which are not dangerous to peoples' health.

Taxes Going Up?

by Bob Cartwright

Newark homeowners and tenants are again faced with the property revaluation issue. The moratorium which had prevented the revaluation will run out at the end of this year. (Moratorium is the legal word used to mean a delay).

When the revaluation takes place, the assessed value of homes and apartment buildings will go up dramatically. The tax rate will go down, but the taxes paid on residences will greatly increase.

This will cause hardships both for homeowners who will have to pay the increased taxes directly, and also for tenants who will be faced with large rent increases to pay their landlord's tax bills. (In Newark, landlords are allowed to increase their tenant's rents to pay for property tax increases).

Some Newark City Councilmen, who fought against the revaluation a few years ago, are now claiming that there's nothing wrong with the huge tax increases that will occur.

When the revaluation first became an issue about 10 years ago, people were upset. The State legislature passed a moratorium which prevented the revaluation from taking place. But now the legislature is saying no more moratoriums. It will take at least 2 years before the tax increases occur.

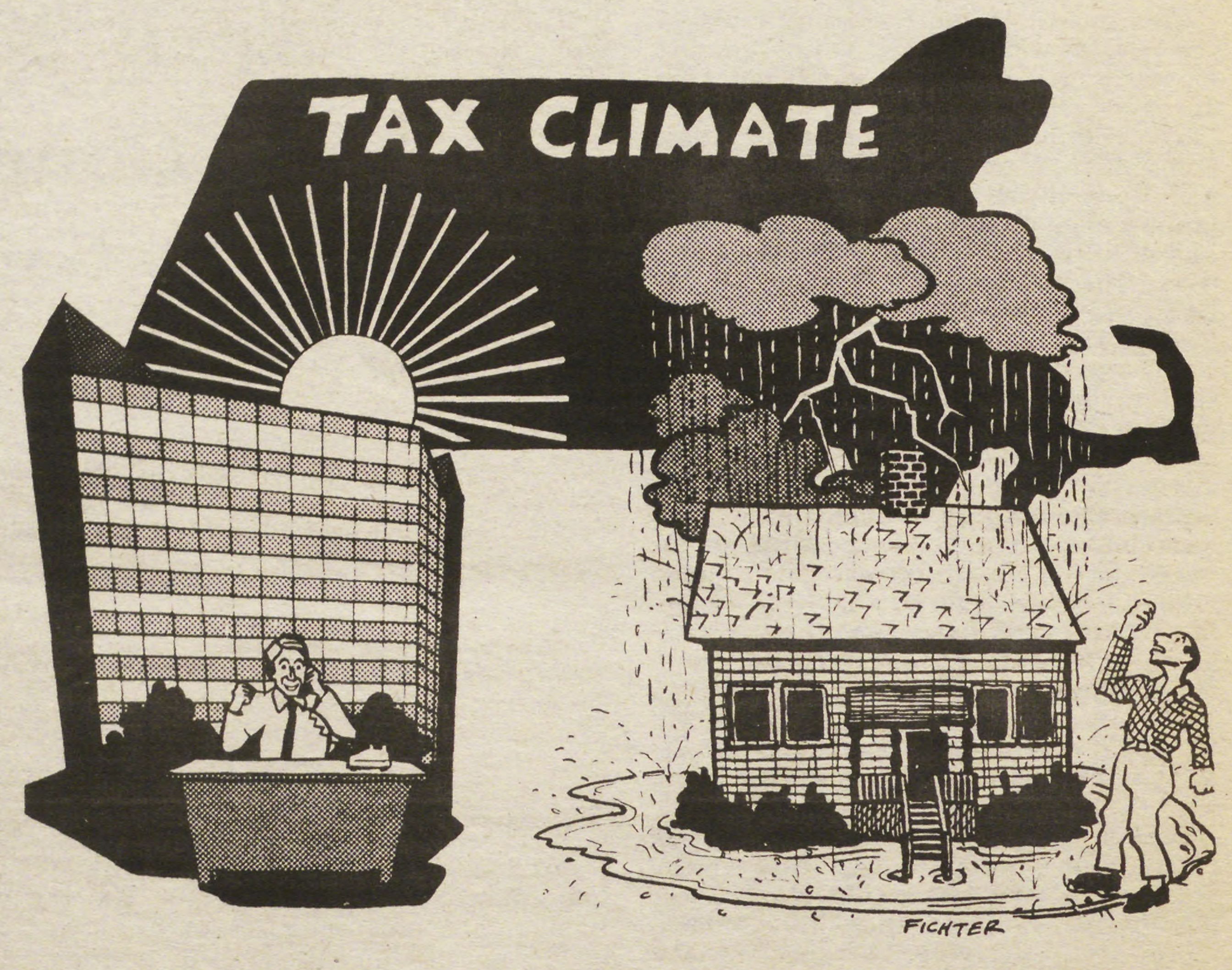
Studies done throughout the nation show that when a revaluation takes place in a city like Newark, the taxes on industrial and commercial property go **down**, and the taxes on homes and apartments go **up**.

In hearings before the New Jersey Tax Study Commission, Margaret Jeffers, the Jersey City Assessor said, "Revaluation causes a major tax shift to residential from business properties." Thomas Banker, the Newark Business Administrator said, "revaluation would increase residential taxes and decrease commercials." Studies done by David Gaskell, the Executive Director of the NY State Board of Equalization, "show that ***the homeowner always pays more***."

One reason that revaluation causes tax increases for residential property is that commercial and industrial properties get assessed too low. When a home is assessed, you can check to see if the assessment is accurate by looking at the price similar homes have recently sold for. According to the president of a company that performs revaluations, this is not true for industrial and commercial properties. For example, large office buildings in Newark are not sold very often, so there are no recent sales that an assessment on an office building can be compared with. The people who do the revaluation usually estimate the value of an office building by looking at how much money the building made in rents. The problem with this approach, according to Robert Rubinstein of the Realty Appraisers, "is inadequate information." It is difficult to get the truth because the information about how much money the building makes is provided by the owners of the building, and it is clearly in their self-interest to report that the building made less money and therefore should pay lower taxes.

In addition, big corporations often appeal their assessments. They hire the best attorney money can buy. The local assessor often cannot fight these high-priced lawyers during the appeal process, and so the corporations get their taxes reduced, and everyone else has to pay more.

Currently, Newark homeowners pay about $35 million in city taxes. This could rise to about $65 million after the revaluation. Some homeowners would face increases of $5-10,000 per year in city property taxes. Most other homeowners would face increases of $1-5000 per year in taxes. People in Ironbound would get hit the hardest.



Stopping the Tax Increase

In other states, when homeowners have faced big increases in txes they have organized and gotten changes in the tax laws that lowered their taxes.

One solution is "tax classification". This would create new tax rates for homes, factories, and office buildings, so that after revaluation, the amount of taxes paid by each of the different classes of property would remain the same. This would stop the increase in taxes for homeowners and the decrease in taxes on factories and office buildings that would occur otherwise. The large corporations do not want a **tax classification** system, because it would benefit homeowners and tenants.

Another solution is called a **circuit breaker**. With this system, there would be a limit on the amount of property taxes a personw ould pay (including tenants who pay property taxes in their rents) based on how much money the person makes. A person with a low or middle income would pay less taxes, a personw ith a high income would pay more.

Because revaluation would cause economic chaos and anger so many people, the New Jersey Tax Study Commission was set up by Governor Kean. So far, they have avoided talking about any ***real*** solution to revaluation and instead have been studying a ***revaluation phase-in***. This would mean that the huge tax increases on homes and apartments would be divided up over a 4 or 5 year period. Each year the taxes would rise. After 5 years, the whole huge increase would be felt by homeowners and tenants. Many of the large corporations would like to see a phase-in rather than a real solution to the revaluation problem.

The property tax situation in Newark has been bad for a long time. The Port Authority does not pay taxes on the land they control. Instead, they pay a small fee to Newark for the use of the land. This costs Newark taxpayers about $100 million a year. This money subsidizes the airlines and their passengers throughout the region. In addition, dozens of corporations have tax abatements on their property in Newark. This means that they pay about 1/6 of the taxes they ***should*** pay. This costs Newark taxpayers about $40 million per year. This money goes to subsidize the largest insurance company in the country, Blue Cross, N.J. Bell, Western Union, PSE&G, N.J. Transit, 3 chemical companies, 3 metal smelters, and 3 trucking companies.

According to Mary Mastro, Tax Assessor in West Milford, "The ratable base shrinks in these (urban) cities every time a new abatement is granted or exemption given." The other property owners "are economically trapped...(there are) over 200 types of properties exempt from property taxation. In addition, if every property were to pay the local portion of the tax rate for local services provided, it would reduce the effective tax rate in these municipalities, thereby benefitting the whole community by positively aiding the community's economic recovery. This is a much more attractive alternative than the older concept of special property abatements to try to foster the same result."

If Newark homeowners and tenants organize, they ***can stop*** the huge tax increases due to the revaluation. People in other states have done it before.

LETTERS

Sister Carla Barr, who wrote this letter, has visited countries in Central America several times in recent years.

Dear Editor,

On Thursday, March 20, Trenton was the scene of many witnesses testifying in front of a Blue Ribbon Panel regarding the situation in Central America. I had been invited to be one of those witnesses. It was an opportunity for me to **remember** my experiences in countries I love. Therefore I shall be a little biased in this letter, but hopefully biased on the side of **peace**, for that is my main bias at this point.

Let me share with you how I remember a few of my experiences with friends I visited in July 1984 and January 1985.

In Costa Rica, the faces of the people, men and women pleading that we talk to our government and tell them please not to send money for weapons or, worse yet, the weapons themselves because they wanted to remain the peaceful country they are and had been for generations.

In Nicaragua, I visited overnight with a dear friend in Esteli. She was caring for a little boy, six years old. The look in his eyes as he spotted President Reagan on the small black and white television. The sound of his voice when he said to me, "That's Mr. Reagan. Why does he send guns to Nicaragua?"

In Guatemala, I remember my reaction to the sign outside that small mountain town next to an army barracks. "Thanks to the men of this town and the army, we have conquered Communism." I realized Communism had been wiped out by killing most of the men in that town, leaving 1200 widows and thousands of children who will never know a father's love and care.

This was part of my testimony in Trenton on March 20. Since that day, I have an even greater fear. I see our country relentlessly and ruthlessly pursuing that same goal - to wipe out Communism, to wipe out anything that has a label that we cannot handle as Americans. I see my country in the name of democracy building missile sites in the Caribbean. Isn't there a more peaceful way to negotiate? I see my country in the name of democracy sending helicopters to Honduras to transport soldiers, sending $20,000,000 to fight a war that I am not sure would exist without our money. I hear our President accusing me and anyone else who might oppose his $100,000,000 aid to the contras in Nicaragua of being Communists, unloyal to our country.

It is only because I believe in America, my country, and I believe in democrary as a way of life that I have the nerve to speak out. Much has been stated in the press, and much is left unsaid. If one reads closely one article states there has been an invasion into Honduras by the Nicaraguan army. Another article states no invasion occurred. This is just an example to show that there are two sides to every story.

However, more than presenting one side, I hope I present **peace** and a peacdful manner of negotiation. Why don't we try to use the Contadora group as moderators? Why don't we accept Nicaragua's request for the Contadora group to form a boundary peace-keeping teams? Why don't we attempt to see if Gorbachev is sincere in his request for no more nuclear tests and a decrease in nuclear weapons? How has our government encouraged peace in the last year? I do not want to see us continue in the role of Goliath against David.

Why not give peace a chance? Why not invest our good tax money in the forces of peace and prosperity both at home and abroad. Leaders of government, is anyone listening?

Sister Carla Barr
Sisters for Christian Community



Newark Procession in Memory of Archbishop Romero

Ironbound residents joined many other people for the Procession in Memory of Archbishop Oscar Romero on March 22. Archbishop Romero was killed while saying Mass by government troops in El Salvador. The Procession began at Peter Francesca Park in Ironbound, and went through the streets to end up at St. Patrick's Church on Washington St. Many participants held colorful signs and banners. The group sang songs and said prayers. Many of those who spoke called for an end to aid from the United States to El Salvador and Nicaragua.

City Sells Wilson Ave. Pool

"We want the Wilson Ave. Pool fixed up so that children, adults, and senior citizens will be able to swim there," said Vic De Luca, speaking for the **Committee To Open the Wilson Ave. Pool.**

Mr. De Luca and other members of the Committee spoke against the sale of the Wilson Ave. Pool at the City Council meeting on March 19. In spite of the opposition from the Committe, the City Council approved a resolution to sell the Pool. Councilmen Branch, Carrino, James, Rice, Grant, Payne, Tucker, and Councilwoman Villani voted to sell the Pool. Councilman Martinez did not vote.

John L. Smith, from the **Coalition To Improve Newark Recreation**, a city-wide group dedicated to making recreation a top priority in the city, said, "The question is why hasn't the Pool been fixed up? We worked together to get the money into the City budget and that money should be spent to fix up that recreational facility."

Mr. Smith reminded the Council members that in the 1982, they had all promised better recreational opportunities in the City, but "four years later we still have many of our recreational facilities closed down."

The Committee To Open The Wilson Ave. Pool has been working to get the Pool open since 1979 when it was closed along with several other recreational facilities in the City. Because of the Committee's work, money was put in the budget to fix the Pool, and City officials had promised it would be fixed, but no work was ever done.

"Now the people who promised us for years that the Wilson Ave. Pool would be fixed up are promising us another pool will be built," said Mr. De Luca. "Meanwhile our Pool has been sold at a time when we desperately need more recreational facilities and programs for young people in our neighborhoods."

Stop The Garbage Incinerator!

Join in a special protest against the proposed garbage incinerator. We know that the garbage incinerator will put dioxin, lead, and other dangerous chemicals into the air. We will release hundreds of balloons with a message about the pollution to show how far the dangerous chemicals will travel in the wind. Join us!

Saturday April 26

12:00 noon sharp

corner of Raymond Blvd. & Blanchard St.

near the location of the proposed garbage incinerator

Ironbound Committee Against Toxic Waste

Call 589-4668 for more information or rides.

Thomas St. Time Bomb Cleaned Up



The photograph shows some of the people who worked hard to get the toxic chemicals at 140 Thomas St. cleaned up. From left to right: Mr. Roger Watson, principal of South St. School, Fire Inspector Salimbene, Beatrice Speziale and Joe Nardone, residents of the area, and Marsha Rudolph, from the N.J. Public Advocate's office.

"It was not Governor Kean who got this warehouse cleaned up, even though he took credit for it when he ran for election. It was us, the residents of Ironbound. We hired the lawyer. We kept up the pressure by holding demonstrations in the street. The danger of fire and explosion is now gone. It was our hard work that accomplished this."

The speaker was Joe Nardone, a member of the Thomas St. Area Residents Committee. Mr. Nardone spoke at a meeting of the South Street School Parent Teachers Association on March 26.

Many residents of the Thomas St. area worked for over 2 and one half years to get the chemicals cleaned out of the warehouse located at 140 Thomas St. In April of 1983, 20,000 containers of explosives and deadly poisons were found in the building after a fire. The chemicals were stored there illegally. They were a time bomb that could have destroyed the surrounding homes, schools, businesses and churches.

Fire Inspector Salimbene, who also spoke at the meeting, said that the Fire Department was involved in the fight to clean up the warehouse because fires like the one that happened there are very dangerous to firefighters. Firemen did not know what was stored in the building, and were in danger from poisonous smoke and explosion. Inspector Salimbene emphasized that many chemical dumps never get totally cleaned up. Because of community involvement, the Thomas St. warehouse was.

At the meeting, certificates of appreciation were awarded to people from the area who gave a great deal of their time and energy to getting the clean up done - Joe Nardone, Beauty Webster, and Beatrice Speziale. Certificates were also given to the lawyers who worked on the case - Nancy Kehayes, Sharon Treat, Michael Gordon, and the Office of the Public Advocate Division of Public Interest Advocacy. A certificate was awarded to Vic De Luca, for the cable television show ***Ironbound Insights***, which publicized the story. A certificate was also given to Mr. Roger Watson, principal of South St. School who participated in the fight to get the warehouse cleaned up in many ways.

One problem still remains. Parents at the PTA meeting pointed out that the building still has many open windows and doors where children are getting in. They said the security guard who is on duty 24 hours a day is not doing his job. Members of the Thomas St. Area Residents Committee agreed to work with PTA members to make sure the building gets closed up securely. The group also decided to explore how to get health tests done for children in the area who may have been exposed to the chemicals.

"We've accomplished something and we can enjoy the thrill of victory," said Joe Nardone. "We've got to continue to work together. That's how we got results."

Farmworkers Win Big Victory!

The Farmworkers Labor Organizing Committee (FLOC) won a big victory in its fight for better wages and working conditions for migrant farm workers.

On Feb. 19, Campbell's Soup Company signed an agreement with the farmworkers. The farmworkers will get a wage increase, hospitalization and medical insurance, and needed improvements in housing conditions, as well as daycare programs and improvements in health and safety conditions in the fields.

In 1979, FLOC started a boycott of Campbell's products. Campbell's is the buyer for most of the tomatoes and cucumbers the farmworkers pick. Hundreds of church and community organizations, including many groups from New Jersey, participated in the boycott.

FLOC won because many people got involved and supported their fight. This shows what can happen when people work together!

Around The State: No Garbage Incinerators!

South River

Residents of South River won a victory recently when the City Council voted against a garbage incinerator there. Fourteen months ago, the South River Council had voted **in favor of** a garbage incinerator. But residents organized and worked hard to pressure their elected officials to change their vote. Hundreds of residents attended the Council meeting, and the incinerator was defeated.

South Amboy

Residents of South Amboy convinced their town council to vote **against** building a garbage incinerator in their town.

Carteret

800 residents attended the Cartaret City Council meeting and forced their City Council to vote on a resolution against a garbage incinerator in Carteret. This was done in spite of the efforts of the Mayor to convince residents to build an incinerator there.

Edison

The Edison Town Council voted against locating a garbage incinerator in Edison. Hundreds of residents attended the Town Council meeting. They also attended special workshops sponsored by **VOTE**, Voters Opposed to Toxic Environments, who are against garbage incinerators.

FREE

Dental Check Ups

For senior citizens 60 years old or older. Seniors may be eligible for free dentures or dental work at University of Medicine & Dentistry Dental School. Check ups will be:

April 18 **1 - 3 p.m.**
Trinity Reformed Church
483 Ferry St.

April 29 **1 - 3 p.m.**
Ironbound Community School
432 Lafayette St.

Are Doctor Bills Making You Sick?

Join us to hear speakers discuss rising hospital costs, and decreasing amounts that Medicare pays. We'll talk about what we can do to change this. With:

Connie Webster, Citizen Action & Vic De Luca, Ironbound Community Corporation

April 24 **1-3 p.m.**
Trinity Reformed Church
483 Ferry St.

Another Vietnam in Nicaragua?

Jan Barry is a Vietnam veteran. He served in Vietnam in 1962 and 1963, and then enrolled in West Point. He was honorably discharged in 1965. He was one of the founders of the Vietnam Veterans Against the War, and was president of that organization from 1967 to 1971. He is now Director of the Essex County Office for Peace. Mr. Barry recently spoke at Rutgers University about his experiences. Here are some of his comments:

Vietnam and Nicaragua are very similar. In Nicaragua, the United States government created a dictator called Somoza. In Vietnam, the U.S. government created a dictator called Diem. We forget that people have many reasons for not wanting to live under a dictatorship, and so the dictators get overthrown by the people.

There were many problems in Vietnam that the dictatorship was doing nothing about. They had bubonic plague there and the government had no health program to deal with it. That's how bad it was.

The United States has a long history of military intervention. If the country doesn't have the government we want, we send the military in. We did it in the Phillipines in the 1900's. We did it in Vietnam. In Nicaragua, we sent the Marines in and they occupied the country from 1912 to 1932. Now Reagan wants to do it again.

In the 1900's this was called imperialism and these countries were our colonies.

By 1983, the dictatorship in Vietnam was so rotten from lack of popular support that it would have collapsed easily if it weren't for U.S. government support. While I was there, there were huge non-violent demonstrations against the dictatorship by thousands of people, like those that recently took place in the Phillipines. Our government's response was to say all those people were "communists". The U.S. government was telling those people that freedom was good for citizens of the United States, but not for them.

During that time, everything the U.S. government was doing in Vietnam was kept secret from the American public. In 1962, planes were spraying Agent Orange (contaminated with dioxin) on Vietnam. Their orders were kept completely secret. There were no safety precautions taken by those of us in the army who were spraying those chemicals. Even now, after the chemicals have been withdrawn from the market, the Army tells veterans they have no health problems and no effects from Agent Orange. (One of the places Agent Orange was manufactured was in the Ironbound section of Newark).

The United States government is very good at provoking wars. The government had Special Forces operating in Vietnam who got most of their orders from the Central Intelligence Agency (CIA). The U.S. government sent troops into Cambodia and Laos to provoke a war. In 1964, the U.S. government claimed Vietnamese people in rowboats attacked large well-armed ships in the U.S. fleet in the Gulf of Tonkin. Later it became known that these attacks never happened. It was part of a **misinformation** campaign designed to make the American people believe something that wasn't true.

The U.S. government kept telling us that what they were doing was right, but if it was right, why was it kept such a secret from the American people?

Large areas of Vietnam (the size of Sussex County) were declared "free fire" zones. This meant you shot anybody. The guerillas couldn't be found, so U.S. planes bombed villages and rice paddies. The truth there was that people there did not bother us unless we bothered them. We saw one situation in Vietnam, but government officials in Washington D.C. were saying the exact opposite.

Anybody who spoke the truth about what was really going on in Vietnam suffered. All the big liars got good jobs and were doing well. But the ordinary soldiers who spoke out about what they had seen were indicted on fabricated charges and their lives were ruined. Many others say they knew it was wrong but they didn't want to risk their careers by speaking out.

Yet the U.S. government still tells our young people who have no jobs that the solution is to join the Army, and that they will get job training there. You do **not** get job training for the real world. Veterans have no use knowing how to operate a machine gun here in Newark. If you survive with a skill you can use later, it is totally a matter of luck.

It is even more difficult to find out what is really going on in places like Vietnam and Nicaragua, because reporters who cover these stories know absolutely knothing about the history of the country or the issue involved. They have no background and no experience.

When we elect people to office we assume that makes them experts. But they're not. Many of them know less than we do about the decisions they are making. Citizens groups are really the ones who identify problems, who do the research, and who suggest alternatives. Then when everyone agrees, the politicians run in and take the credit.

The only way to change things is by organizing on a local, regional and national level. When I was young, I never learned that I could organize to change something I didn't like. In those days everybody said you can't fight City Hall.

But in 1963, hundreds of thousands of people demonstrated with Martin Luther King in Washington, D.C.. The civil rights movement succeeded in the south because lots of people risked their lives and didn't give up.

The environmental movement was created by citizens. These citizens campaigns are tremendously important. But you'll never find them in the textbooks and history books you study in school. Sometimes your best education is actually getting involved in something.

The peace movement has tremendous power. The polls show that most of the American people **do not agree** with what Reagan is doing in Nicaragua. We need to put more restrictions on our government so they won't be able to act in this outrageous way. Otherwise, we'll keep wondering where will the United States government provoke a war next.



Religious groups of all denominations took part in special services about environmental problems April 4 to 6. The special services, called **Eco-Justice Sabbath**, *were organized by the Metropolitan Ecumenical Ministry's Toxic Waste Task Force, and co-sponsored by other religious groups including the Archdiocese of Newark and the N.J. Council of Churches. Shown at the press conference announcing Eco-Justice Sabbath are: (top row, left to right) Rev. David Burgess, Director of Metropolitan Ecumenical Ministry, Vic De Luca from Ironbound Community Corporation, Steve Moctezuma, MEM Toxic Waste Force, (bottom row) Donald Clark, N.J. Council of Churches, Madelyn Hoffman, Toxic Waste Task Force, Rev. Lin Powell, and Marge Van Etten from Church Women United.*

Eco-Justice Sermon

The following article is part of a sermon prepared by Rev. Lin Powell, pastor of Trinity Reformed Church and Wolff Memorial Presbyterian Church, as part of Eco-Justice Sabbath.

We are responsible for this garden called Earth. We are God's caretakers; we are not God. We are called to act on his behalf.

Environmental decisions which are made in one time and place very much affect not only us, but also other people in other places and times. How can we as people of faith understand the meaning of justice in this situation?

For Christians, this responsibility to be obedient to God's call to stewardship of the earth takes on a new and profound significance in a world that is increasingly poisoning, constricting and choking itself into a fitful oblivion - death. The scars of yesterday's environmental degradation are fast becoming the open wounds - mortal wounds - of today and tomorrow.

Today, the problem brought on by savage environmental abuse are exacerbated by the fact that larger and larger portions of land are coming under the control of fewer and fewer people. The so-called free market in land, sea, even air transaction is a rigged market in which only those who **have** can get **more.** At its roots, this is a question of power: who exercises authority over the earth?

God's word on this is clear: God owns, we tend. The powerless and the landless have often been one and the same peoples. God has manifested partiality to both, but the church has been slow to reflect God's bias. Perhaps the church is awakening.



A fotografia mostra algumas pessoas que trabalharam muito duro para limparem as quimicas tóxicas no 140 Thomas St: (da esquerda para a direita), Senhor Roger Watson, principal da escola South St., Inspectore de Fogo Salimbene, Beatrice Speziale e Joe Nardone, residentes da nossa area, e Marsha Rudolph de Advocates Escritorios Publicos de New Jersey.

Ironbound Não Esquece

Este mês marca a votação a favor do incinerador do lixo pelo Conselho Municipal da cidade de Newark.

O voto teve lugar no dia 22 de Abril de 1985. Só o vereador o East Ward Martinez e o vereadora geral Marie Villani votaram contra o incinerador. Newark tem 4 vereadores gerais. Os outros 3 respectivamente - Ralph Grant, Sharpe James, e Donald Tucker - votaram **a favor** do incinerador.

Os vereadores tiveram muito tempo de se informarem sobre os perigos do incinerador do lixo. No dia 17 de 1984 mais de 100 pessoas estiveram presentes no Concelho Municipal que o incinerador não era a solução. No dia 17 de Dezembro do mesmo ano cerca de 1000 pessoas residentes no Ironbound foram a uma audiência publica apresentada pelo Departamento de Protecção Ambiental (DEP) de N.J. Eles passaram 7 horas a explicar porquê o incinerador não deveria ser construído. No dia 10 de Abril de 1985 centenas de residentes do Ironbound foram novamente a reunião do Conselho Municipal. Durante este periodo de tempo **O Comité Contra Residuos Tóxicos (ICATW)** reuniu-se individualmente com alguns dos vereadores numa tentativa de os informar sobre os perigos que iriam advir do incinerador. Muitos deles disseram que iriam apoiar os residentes do Ironbound mas mudaram o seu voto no último minuto.

Eis aqui alguns dos pontos que os residentes explicaram:

1) Os incineradores do lixo produzem altos índices de poluição de chumbo. As crianças de Newark estão já expostas a altos niveis de chumbe e muitos sofrem já de intoxicação de chumbo. Estudos recentes têm provado que mesmo quantidades mínimas de chumbo no sangue impede o desenvolvimento e aprendizagem na escola.

2) O DEP não tem dado qualquer importancia aos perigo do dioxinos. A quantidade de dioxinos que saem do incinerador será muito maior do que o que eles dizem. Eles simplesmente ignoram a evidencia cientifica desenvolvida na Europa nos ultimos 5 anos.

3) Dois países proibiram já a construção de mais incineradores.

4) O estado não fez investigações sobre as companhias que querem construir o incinerador como estava previsto. Todas as companhias que não têm até agora respeitado as leis de protecção ao ambiente não deveriam ter mais uma oportunidade para poluírem.

5) O ar do Ironbound é já muito poluído. Significando por isso que não deveria ser permitida mais poluição do ar nesta area. O incinerador será o mais causador de poluição.

6) Nenhum incinerador deveria ser construído antes de saber onde irão ser depositadas as cinzas que produz. Os funcionarios do Condado do Essex têm procurado nos ultimos 4 anos um terreno para as cinzas e nenhum dos pedidos foi ainda aceite. Ninguém quer as cinzas por estarem contaminadas com dioxino e metais pesados.

7) Uma limpeza completa será que ser feita na propriedade onde for construido o incinerador. Isto será muito caro uma vez que toda a area está contaminada com quimicos tóxicos. Newark terá de pagar milhões de dollars para essa limpeza.

8) O incinerador causará um aumento nas taxas vertiginoso custará cerca de 500 milhões para a sua construção e cerca de 100 milhões por ano para a sua manutenção.

Ainda não terminou

A luta contra o incinerador ainda está longu de estar terminada. **O Comité Contra Residuos Tóxicos** anunciou no passado dia 27 de Janeiro que levará o condado do Essex, o DEP e a Autoridade Portuária para tribunal. O governo não tem seguido as leis em relação a construção do incinerador.

"Nós ganharemos em tribunal," disse Vic De Luca, do grupo de Ironbound. "Nos ultimos 5 anos cientistas da Europa tem descoberto os prejuizos na saúde publica causados pelos incineradores. Nós não deixaremos que o governo deste país ignore esses factos. Não deixaremos que eles gastem centenas de milhões de dollars das nossas taxas numa ideia tão prejudicial como esta."

Acabou-se A Bomba Relógio Da Thomas St.

"Não foi o Governador Kean que limpou este armazem, se bém que o crédito lhe tenha sido atribuido quando concorreu para eleições. Fomos nós, os residentes do Ironbound. Nós conseguimos o adevogado. Nós mantivemo-nos firmes atravéz de demonstrações nas ruas. O perigo de fogos e explosões já não existe. Foi com o nosso duro trabalho que realizamos isto."

O portavóz era Joe Nardone, um membro do **Comité dos Residentes da Area de Thomas St.** O senhor Nardone falou numa reunião do PTA (Associação de Pais e Professores) da escola de South Street no dia 26 de Março.

Muitos residentes desta área trabalharam ardúamente durante dois anos e meio para limparem os químicos do armazém situado no 140 Thomas St. Em Abril de 1983, 20,000 recipientes de explosivos e venénos mortais foram encontrados neste edificio após um fogo. Os químicos estavam ali guardados ilegalmente. Juntos, eram uma bomba relógio que podería ter destruido as casas, escolas, establecimentos e igrejas dos arredores.

O senhor Salimbene, inspector de fogo, que tambem falou na reunião, disse que departamento de fogo também estava envolvido na luta prá limpeza do armazém porque fogos como aquele que aconteceu alí eram muito perigosos para os bombeiros. O inspector sublinhou que muitas lixeiras de químicos nunca são totalmente limpas. Mas devido á participação da comunidade, o armazém do Thomas St. foi!

Nessa reunião, certificados de apreciação foram oferecidos a pessoas da área que contribuiram muito tempo e energia para esta limpeza: Joe Nardone, Beauty Webster, e Beatrice Speziale. Certificados também foram entregues aos adevogados que trabalharam no caso: Nancy Kehayes, Sharon Treat, Michael Gordon, e o 'Office of the Public Advocate Division of Public Interest Advocacy' (Escritório de Advogacia Publica e de Intereses Publicos). Um certificado foi também atribuido a Vic De Luca, pelo programa televisivo para cabo, **Ironbound Insights**, que tornou esta historia publica. Outro certificado foi apresentado ao Senhor Roger Watson, director da escola de South Street que participou atravéz de muitas maneiras na luta da limpeza do armazém.

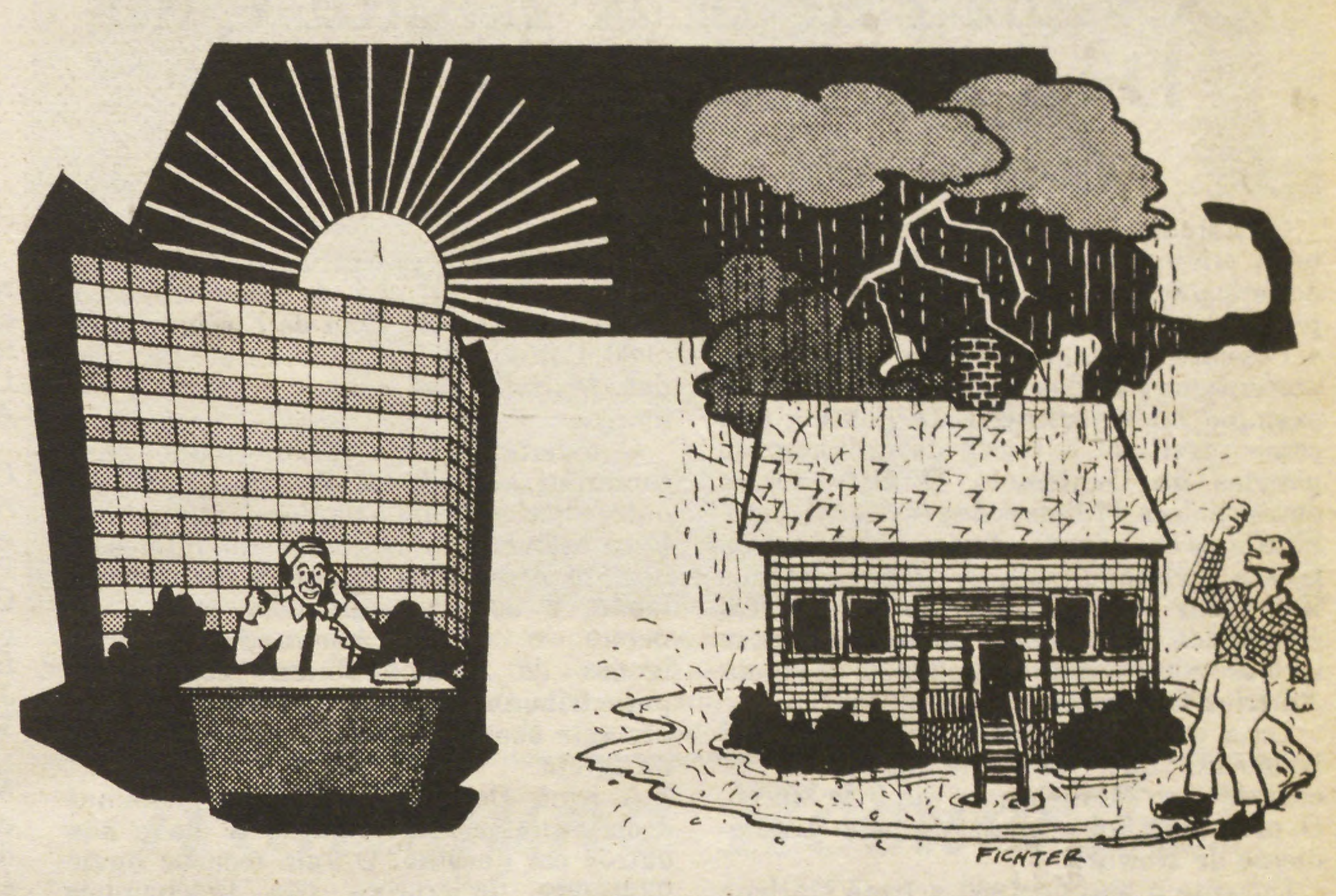
No entanto, um problema ainda continua. Pais, na reunião do PTA apontaram que o edificio ainda tem portas e janelas abertas, premitindo que as crianças entrêm. O 'dito' guarda que vigila 24 horas por dia, não está cumprindo o seu dever. Membros do Comité de Residentes da Área de Thomas St. concordaram trabalhar juntamente com o PTA para que o edificio seja fechado seguramente. O grupo também decidio verificar como obter exames de saúde prás crianças da área que possam ter sido expostas aos químicos.

"Nós conseguimos algo e podemos gozar a nossa vitória," disse Joe Nardone. "Nós temos que continuar a trabalhar juntos. É assim que obtemos resultados."



As Contribuições Vão Aumentar

O Situação Con Os Taxas



Uma vez mais, donos de prédios e inquilinos na cidade de Newark encaram a questão da reavaliação de propriedades. O compasso de espera que tem impedido tal reavaliação terminará no fim do corrente ano.

Quando a reavaliação se realizar, o valor dos prédios de habitação e outros imóveis subirá dramaticamente. A percentagem do valor do imposto predial diminuirá, mas as contribuições prediais aumentarão consideravelmente.

Isto fará com que os donos tenham de pagar maiores impostos prediais e consequentemente o aumento terá de ser suportado pelos inquilinos do prédio. (Em Newark, os donos dos prédios podem aumentar as rendas para pagarem impostos prediais mais altos).

Alguns dos vereadores municipais que lutaram contra a reavaliação há uns anos atrás, dizem que nada está errado com o aumento das contribuições prediais.

Quando a questão da reavaliação primeiro surgiu há cerca de 10 anos, muita gente ficou perturbada. Então, a Legislatura do Estado aprovou um moratorium que impediu que a reavaliação se efectuasse. Mas agora a Legislatura não vai considerar mais esperas. Porém, o aumento dos impostos prediais só se verificará dentro de dois anos.

Estudos feitos através do país demonstram que, quando há reavaliação numa cidade como Newark, os impostos prediais em edifícios comerciais ou industriais **baixam**, enquanto que as contribuições dos prédios de habitação **aumentam**.

A razão é que os edifícios comerciais e industriais são reavaliados por menos valor, enquanto que os edifícios de habitação sofrem uma valorização apreciável. Quando o seu prédio for reavaliado, poderá verificar se tal reavaliação está correcta, comparando com o valor de outros prédios que hajam sido vendidos recentemente na área. É claro que isto não se aplica para a chamada propriedade comercial. Em Newark, por exemplo, grandes edifícios comerciais não são frequentemente vendidos, pelo que a comparação será difícil. Normalmente, para este caso, a reavaliação é calculada no valor rentável do edifício. Se a informação dada sobre as rendas não for correcta, a reavaliação também não será autêntica. O dono pode sempre indicar um menor valor de rendas recebidas. Além disso, as grandes corporações normalmente recorrem a advogados para contestar a lei. E se ganham o caso quem perde é o pequeno proprietário que terá de pagar pela diferença.

Actualmente, atinge cerca de 35 milhões de dólares o montante recebido em contribuições prediais pela cidade de Newark. Com a reavaliação, essa importância poderá subir para 65 milhões de dólares. Alguns proprietários poderão ver as contribuições aumentar de 5 a 10 mil dólares por ano; outros, de mil a cinco mil dólares. Os residentes do Ironbound sofrerão os maiores aumentos.

Em outros estados, quando os donos de prédios correm o risco de verem aumentadas as suas contribuições prediais, organizam-se a têm conseguido com que a Legislatura diminua os seus impostos. Uma solução seria **classificação de impostos.** Istos criaria diferentes percentagens para prédios, fábricas e escritórios de forma a que, após a reavaliação, todos pagassem de maneira idêntica. Ao mesmo tempo, os donos de prédios não teriam de pagar grandes aumentos, enquanto que os donos de grandes edificios fabris pagariam menos. As grandes corporações não favorecem tal sistema.

Outra solução é chamada **interruptor**. Haverá um limite nas contribuições prediais (mesmo para os inquilinos que pagam impostos com a renda), de acordo com o rendimento duma pessoa. Uma pessoa de rendimento médio pagaria menos que uma pessoa de latos rendimentos.

Uma vez que a reavaliação causará caos e descontentamento a tanta gente, o Governador de New Jersey criou uma Comissão de Estado para Impostos. Até agora, essa Comissão nada fez ou disse que iria fazer. O que pode significar que o aumento dos impostos se venha a verificar num período de 4 a 5 anos, pouco a pouco. Ao fim de 5 anos, proprietários e inquilinos sentirão o impacto total dos novos impostos. Muitas das grandes corporações preferem este sistema.

A questão dos impostos prediais tem sido um assunto sério na cidade de Newark. O Port Authority, dono do porto e aeroporto, praticamente não paga taxas à cidade. Paga-lhe uma quantia simbólica pelo uso de terrenos. Por causa disto, os contribuintes de Newark perdem cerca de 100 milhões de dólares cada ano. Este dinheiro vai para as companhias de aviação e para quem as utiliza. Também dezenas de corporações beneficiam de descontos especiais nas suas contribuições. Pagam cerca da sexta parte do que deviam pagar. Isto custa aos contribuintes cerca de 40 milhões de dólares por ano. O dinheiro auxilia corporações tais como: Prudential, Blue Cross, New Jersey Bell, Western Union, Public Service Gas & Electric, N.J. Transit, três firmas de produtos químicos e muitas outras.

O que devem fazer os donos de prédios e os inquilinos de Newark? Justamente unirem-se para em conjunto parar o grande aumento nas contribuições prediais que a reavaliação virá provocar. Em outros estados foi assim que se fez e deu resultado.

Parar O Incinerador Do Lixo!

Venha a unir-se a nós para levantarmos balões e demostrar quanto a poluição do incinerador do lixo pode viajar.

Diga **Não** ao plano do estado para por o incinerador do lixo no Ironbound. Vamos demostrar ao estado que nunca deixamos que construam o incinerador aqui.

Venha a:

Blanchard St. & Raymond Blvd.

(perto do local proposto para o incinerador do lixo)

11:30 A.M.

Sabado 26 de Abril

Os ballões se levantam a meio dia (12:00 P.M.)

Para mais informação chame 589-4668.

Comité de Ironbound Contra Desperdiciox Tóxicos

Religiosas Dizem Que Os E.U. Devem Parar A Ajuda Que Dão A America Central

Os Estados Unidos ao longo da história teem enviado tropas e dado milhões de dollars para manter ditadores em varios países da America Central. A vontade que o Presidente Reagan tem de dar milhões aos antigos guardas do ditador Somoza é o exemplo mais recente. Esta política tem como resultado a morte de milhares de pessoas na Guatemala, S. Salvador, e outros países. Milhares de pessoas abandonaram as suas casas e fugiram para outros países incluindo os E.U. O governo dos E.U. tem recusado a estadia a estes refugiados. Mas muitas pessoas e muitas igrejas continuam a ajudar o povo da America Central.

Uma destas pessoas é a irmã Darlene Nicgorski que falou na Igreja de S. casimiro em Montclair no dia 9 de Março. O programa foi organizado pela Arquiodicese de Newark.

Durante o ano de 1980 a Irmã Darlene passou algum tempo na Guatemala, trabalhando para ajudar a alimentar e a ciudar de crianças. Estava lá há seis meses quando o pastor da paroquia foi baleado e morto pela tropa. A irmã Darlene e outras freiras foram avisadas que lhes aconteceria o mesmo. Tiveram que deixar o pais.

A irmã Darlene então veio para o sul do Mexico e começou a trabalhar entre 45.000 cidadãos da Guatemala para ali vindos a fugir do exercito. Ela gravou muitas histórias de pessoas que lhe contaram que muitos dos seus familiares foram mortos pelos soldados e as suas plantações queimadas. A irmã Darlene contou que 32 padres foram mortos por soldados da Guatemala.

Quando a irmã Darlene que se encontrava de visita a seus pais em Arizona adoeceu pelo que não pode regressar. "Comecei a ficar agonia da porque o que eu lia nos jornais não era o que se passava na Guatemala." A irmã Darlene descobriu gente de Guatemala a viver naquela área. Um grupo de 15 pessoas encontrava-se a viver num quarto dum motel. Outros estavam a viver no deserto.

A irmã Darlene começou por ajudar a angariar comida e arranjar pousada para aquela gente. Ela teve conhecimento do "movimento dos sanctuários." Muitas igrejas nos E.U. oferecendo-se para ajudar o povo da América Central a e encontrar lugares seguros onde pudessem permanecer.

"O que eu estava a fazer era por em práctica o evangelho," disse a irmã Darlene." Então averiguei que o que eu estava a fazer era ilegal." A irmã Darlene e mais 11 pessoas foram acusadas de serem passadoras de clandestinos que traziam para os E.U. e levadas a tribunal.

"A razão por que fomos processadas não foi por estarmos a ajudar refugiados," disse a irmã Darlene. "Fomos levadas a tribunal por estarmos a falar contra a politica do governo dos E.U. respeitante à America Central, e o governo pensou que assim parava as outras pessoas e igrejas de se manifestarem."

Os E.U. teem recusado o aceitar cidadãos da Guatemala, S. Salvador, e outras nações da America Central. Não querem admitir que os governos apoiados pelos E.U. estão a matar milhares de pessoas incluindo todos aqueles que como a irmã Darlene estão trabalhando para ajudar os pobres. (Contudo os E.U. aceitam a maioria das pessoas vindas doutros países tais como Polonia, Filipinas ou Irão).

A recusa do governo aceitar povos da America Central vai de encontro à lei internacional e ao Acto de Emigração de 1980. Estes individuos estão a ser deportados. Muitas vezes quando regressam são mortos.

O governo pagou a um informador para espiar as actividades da irmã Darlene e outros que estavam a ajudar os refugiados. Esse individuo pretendeu estar interessado. Foi a reuniões de igreja, leituras da biblia, e usou um gravador para obter nomes e outras informações. Várias igrejas de Arizona foram recentemente para tribunal contra o governo dos E.U. por este usar esta espécie de espoinagem na igreja.

A irmã Darlene disse que o tribunal descriminatório em relação a ela e aos outros em questão. O Juiz recusou ouvir quaisquer declarações das testemunhas acerca das razões pelas quais as pessoas fugiam de S. Salvador e Guatemala. "Muita da evidencia foi escondida dos jurados," disse a irmã Darlene. A irmã Darlene podia ser sentenciada a passar 30 anos na prisão.

"Nunca perdi a esperança porque embora o governo tente intimidar o povo pelo que me estão a fazer muitas mais pessoas protestam. Muitas mais igrejas e cidades ajudam os refugiados oferecendo-lhes abrigo. Este julgamento não evita que mais pessoas cessem o apoio a esses governos de Guatemala e S. Salvador."

75.000 pessoas foram mortas pelas tropas governamentais em S. Salvador nos últimos 5 anos.

"Fomos acusados como criminosos por ajudar as pessoas a salvar as suas vidas," disse a irmã Darlene. "Mas ninguem fala do crime de lançar centenas de bombas em cidades pequenas e povo inocente e na morte de 75.000 pessoas em 5 anos."

Jose Azar, um advogado pela imigração que tambem falou no programa, disse que existem na área de Newark, 100.000 refugiados de S. Salvador. "Vivem com medo de serem forçados a voltar. Sei de pessoas com ossos partidos que não vão ao médico porque teem medo. Temos que convencer o nosso governo a não armar governos que matam gente. Temos que o convencer que as pessoas que fogem de quem as mata teem o direito de estar aqui."

O Sr. Azar discutiu as eleições que tomaram lugar em S. Salvador e outros países da America Central com apoio dos E.U. "Quanto mais cuidadosamente olhas para os factos nestas eleições, menos democráticas elas parecem," disse ele. Contou ele que nas últimas eleições em S. Salvador o povo foi forçado a votar, que aqueles que não votavam eram considerados "subversivos" e arriscavam tortura fisica ou pior.

"Os paises da America Central precisam da tua ajuda mas não precisam de armas," disse Ramon Flores, um refugiado de S. Salvador cuja família está a viver na capela de S. Miguel em Piscataway. "As armas matam. As armas não param a fome."

Bill Ford, cuja irmá Ita Ford foi assassinada em S. Salvador por trabalhar com os pobres, pediu a todos os presentes para protestarem contra o apoio dado pelos E.U. aos governos da America Centarl que estão a matar milhares de pessoas com o dinheiro das nossas taxas.

A Cidade Vendeu A Piscina Da Wilson Ave.

"Queremos a piscina da Wilson Avenue reparada de forma a que as nossas crianças, adultos e cidadãos da terceira idade possam aí nadar," dizia Vic De Luca, falando em nome do **Comité Para Abrir a Piscina da Wilson Avenue.**

Mr. De Luca e outros membros do Comité usaram da palavra na última reunião do Conselho Municipal realizada em 19 de Março e contra a venda da Piscina. Apesar da oposição do Comité, o Conselho Municipal aprovou uma resolução para vender a Piscina. Votaram a favor os vereadores Branch, Carrino, James, Rice, Grant, Payne, Tucker e Villani. O vereador Martinez não votou.

John L. Smith, da Coligação para Melhoramento de Recreios, uma organização que procura tornar os locais de recreio da cidade em prioridade, disse: "A questão é: porque não foi Piscina já reparada? Trabalhámos para que a cidade apropriasse fundos e esse dinheiro deve ser gasto para reparar essa instituição de recreio."

Mr. Smith fez lembrar aos membros do Conselho Municipal que em 1982 eles haviam prometido melhorar as condições de recreio da cidade, mas "quatro anos mais tarde muitas instituições de recreio continuam fechadas."

O Comité Para Abrir a Piscina da Wilson Avenue tem vindo a trabalhar desde 1979 para que a Piscina fosse aberta ao público. Nesse ano, a Piscina foi encerrada ao público, juntamente com outras instituições de recreio. Graças aos esforços do Comité, a cidade apropriou fundos para reparar o imóvel onde se acha a piscina, mas apesar de todas as promessas, nada foi feito ou reparado.

"Agora aqueles que nos prometeram durante anos a. Krueglar estuvo hacien-reparada, prometem-nos outra Piscina," dizia Mr. De Luca. "Entretanto, a nossa Piscina foi vendida, numa altura em que tanto precisamos de novas e mais instituições de recreio para os nossos jovens."

Una Victoria En Thomas St.

"No era el gobernador Kean quien limpio este almacen aunque el tomo credito cuando corrio en las elecciones. Fue nosotros, los residentes del Ironbound. Nosotros alquilamos el abogado. Nosotros mantuvimos la pressión organizado manifestaciones en la calle. El peligro de explosion y fuego ha sido eliminado. Fue nuestro trabajo que lo cumplio."

El orador fue Joe Nardone, miembro del **Comite de Residentes de Thomas St.**. El señor Nardone se dirigió a un mítin de la Asociación de Padres y Maestros (PTA) de la escuela de South St.

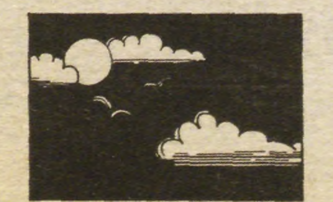
Muchos de los residentes de Thomas St. laboraron por mas de dos años y medio para la limpieza de las químicas en el almacen situado en 140 Thomas St. En el abril de 1983, 20,000 drones de explosivos y quimicas venenosas fueron encontrados en el edificio despues de un fuego. Las quimicas se estaban acumulando ilegalmente. Esto hacia de este edificio una bomba de tiempo que tenia la capacidad de destruir las casas, escuelas, negocios e iglesias a su rededor.

El inspector de fuego Salimbene, quien tambien se dirigió al mítin, dijo que el Departamento de Bomberos estaba envuelto en la lucha para limpiar el almacen porque los fuegos como el que occurrio era muy peligroso a su bomberos. Los bomberos no sabian que químicas habian en el edificio y corrian el peligro del humo venenoso y explosión. El inspector Salimbene enfatiso que mucho de los depositos de quimicas tóxicas no se limpiaban completamente. Como consequencia de la lucha por la comunidad el almacen de Thomas St. fue limpiada.

En la reunión, se presento certificados de apreciación a esas personas de la comunidad quienes dedicaron tremendo esfuerzos, tiempo y energia para que se logre la limpieza. Entre estos eran - Joe Nardone, Bueaty Webster, y Beatrice Speziale. Tambien se presento certificados a los abogados quienes trabajarón en el caso - Nancy Kehayes, Sharon Treat, Michael Gordon, y la oficina del "Public Advocate Division of Public Interest Advocacy". Un certificado se presento a Vic De Luca, por su show por cable television "Ironbound Insights" que le dio publicidad al el problema. Por ultimo se presento un certificado al señor Roger Watson, principal de la escuela de South St., quien participo en la lucho para limpiar el almacen.

Un problema todavia sigue. Padres del PTA señalaron que el edificio todavia mantiene muchas ventanas y puertas abierta donde los niños pueden entrar. Ellos dicen que la guardia quien trabaja 24 horas no esta cumpliendo su tarea. Miembros del Comite de Residentes de Thomas St. se pusieron de acuerdo para trabajar con los miembros del PTA para cerrar el edificio seguramente. El grupo tambien decidio a investigar como se podia iniciar examenes de salud para los niños que podian ser contaminados pór las químicas toxicas.

"Hemos cumplido algo y podemos disfrutar la alegria de nuestra victoria," dijo Joe Nardone. "Tenemos que continuar a trabajar juntos. Haci es como logramos resultados."





Algunos de la gente que trabajan mucha para limpiar los quimicos tóxicos en 140 Thomas St: (del izquierda a la derecha), Sr. Roger Watson, el principal del escuela de South St., Inspector de Fuego Salimbene, Beatrice Speziale y Joe Nardone, los residentes del area y Marsha Rudolph, un advogado de oficina de N.J. Public Advocate.

Ironbound Recuerda!

Este mes marca el aniversario del Newark City Council votando en contra de los residentes de Ironbound, y votando a favor del incinerador de basura.

El voto fué llevado a cabo en April 22, 1985. Solamente el consejal del area del este, Henry Martinez, y la consejal Maria Villani, votaron en contra del incinerador. Newark tiene 4 consejales representatidos la ciudad total (at-large). Los otros 3 consejales at-large - Ralph Grant, Sharpe James y Donald Tucker - votaron a favor del incinerador.

Los miembros del City Council han tenido suficiente tiempo para aprender acerca de los peligros que tiene el incinerador de basura. En Oct. 17, 1984, más de 100 residentes del area de Ironbound asistieron a una reunión del City Council para explicar porqué el incinerador era una mala idea. En Dic. 17 y 18, 1984, mil residentes de Ironbound fueron a unas vistas publicas por el Departamento de Protección del Ambiental (DEP) del estado de New Jersey. Ellos tuvieron 7 horas explicando porque el incinerador no podia ser construido. En Abril 10, 1985, cientos de personas del area de Ironbound volvieron otra vez al Newark City Council con la verdad acerca del incinerador.

Durante este periodo, representantes del Comité de Ironbound en Contra de los Desperdicios Tóxicos (ICATW) tuvieron algunas reuniones individuales con algunos de los representantes del City Council, tratando de educarlos a ellos acerca de los problemas con incineradores de desperdicios. Algunos de ellos dijeron que habian aprendido bastante y que respaldarian a los residentes de Ironbound pero luego cambiaron de idea a ultima hora.

Los residentes de Ironbound explicaron esto:

1) Incineradores de basura producen mucho aire contaminado. Los niños de Newark ya han sido expuestos a grandes grados de cantidad de plomo derretido y algunos ya estan sufriendo del envenenamiento de ese plomo. Estudios recientes han enseñado que aún la más pequeñisima cantidad de plomo puede perjudicar a un niño con la habilidad de aprender en la escuela.

2) El DEP se ha reservado la información acerca de lo peligroso que es el dioxin. La gran cantidad de humo contaminado de dioxin que saldrá del incinerador será mucho más grande de lo que ellos aseguran. Ellos han ignorado las evidencias cientificas desarrolladas en Europa durante los ultimos 5 años.

3) Dos paises ya han estado en contra de la construcción de otros incineradores a construir.

4) El estado no ha investigado las compañias que quieren construir los incineradores como ellos están supuesto. Las compañias no han obedecido las leyes ambientales en el pasado, por esta razón ellos no deben de serle permitidos la oportunidad de contaminar.

5) El aire en Ironbound ya está malamente contaminado. Esto quiere decir que legalmente no se puede crear más aire contaminado en esta area. El incinerador será una causa mayor de aire contaminado.

6) Ningún incinerador debe ser construido hasta que ellos saben donde ellos van a llevar las cenizas de los tóxicos que el incinerador produsca. Los ificiales del Essex County han tratado por espacio de 4 años de encontrar un terreno para llevar esas cenizas pero donde quiera que han ido los han rechazado. Nadie quiere esas cenizas porque van a contaminar todo con dioxin y metales tales como el plomo.

7) Una limpieza completa de desperdicios tóxicos tiene que hacerse en la propiedad donde ellos quieren construir el incinerador. Esto es muy costoso porque toda el area está contaminada con quimicos tóxicos. Newark a lo mejor tiene que pagar millones de dolares por esa limpieza.

8) El incinerador costará altos impuestos a las propiedades. Costará alrededor de $500 millones por construcción, y alrededor de $100 millones al año para mantenerlo.

Todavida no se ha terminado

La lucha en contra del incinerador de desperdicios está lejos para que se termine.

El Comité de Ironbound en Contra de los Desperdicios Tóxicos cos anunció el 27 de Enero que ellos llevaran al Essex County, la Autoridad de Puertos, y al DEP, a corte. El gobierno no ha seguido las leyes concernientes a la propuesta del incinerador de basura.

"Nosotros le ganaremos en el corte," dijo Vic De Luca, del grupo de Ironbound. "Durante los ultimos 5 años, cientificos en Europa han descubierto que la salud es afectada por causa de los incineradores de desperdicios. Nosotros no vamos a dejar que el gobierno de este pais ignore esta información. No le vamos a permitir que gasten cientos de millones de dolares de nuestros taxes en una idea tan peligrosa como esta."



El Procesión en Memoria de Arcebispo Romero

Residentes de Ironbound marcharon con mucha gente de Newark en el Procesión en memoria de Arcebispo Romero en 22 de Marzo. Arcebispo Romero fue matar mientras el servicio en iglesia por tropas del gobierno de El Salvador. El Procesión empiezo a parque de Peter Francesca en Ironbound y termina en la iglesia de St. Patrick's en Washington St. Muchas personas hablo en contra la ayuda de los Estados Unidos al El Salvador y Nicaragua.

La Ciudad Vende Piscina De Wilson Ave.

"Queremos la Piscina de Wilson Ave. arreglada para que los niños, adultos y en vejecientes puedan nadar en el verano," dijo Vic De Luca, hablando por el **Comité Para Reabrir La Piscina de Wilson Ave.**

El Sr. De Luca y otros miembros del Comité hablaron contra la venta de la piscina en la reunión de la gunta de la ciudad en Marzo 19. Apesar de la oposición del Comité, la junta de la ciudad aprovó la resolución de vender la piscina. Consejales Carrino, James, Rice, Grant, Payne, Tucker, y Villani votaron a favor para venderse la piscina. El Consejal Martinez no votó.

John L. Smith de la Coalición Para Mejor Recreación en Newark, un grupo de toda la ciudad dedicado a hacer de la recreación la primera prioridad en la ciudad, dijo, "La pregunta es porque la piscina no ha sido arreglada? Trabajamos unidos para llevar el dinero al prosupuesto de la ciudad y ese dinero deve de ser usado para arreglar esa facilidad recreativa."

El Sr. Smith le recordó a los miembros de la junta que en el año 1982, todos ellos prometiran mejores oportunidades recreativas en la ciudad, pero "cuatro años despues, aún tenemos muchas de nuestras facilidades recreativas cerradas."

El Comité Para Reabrir la Piscina de Wilson Ave. ha estado trabajando para reabrir la piscina desde el 1979 cuando fue cerrado junto a atras facilidades recreativas en la ciudad. Por el trabajo del Comité dinero fue puesto en el prosupuesto de la ciudad para arreglar la piscina y oficiales de la ciudad prometieron que la piscina seria arreglada, pero nunca hicieron el trabajo.

"Ahora la gente que nos prometieron por años que la piscina seria arreglada, nos estan prometiendo que otra piscina será construida," disse Sr. De Luca. "Mientras tanto nuestra piscina ha sido vendido en un momento cuando desesperadamente necesitamas más facilidades recreativas y programas para nuestros jovenes en nuestra vecindad."



Victoria Para Trabalhadores Dos Campos

A Organização Dos Trabalhadores dos Campos chamado FLOC ganhou em victoria a luta que tem tido para melhorar a situação dos ganhos e condições dos imigrantes que trabalham de camponeses.

No dia 19 de Feb. a Campbell Soup Co. assinou um contracto em que os que nos campos trabalham teram aumento de salario, hospital e seguros medicos, e melhoramentos em alojamento, assim como cuidados para as suas crianças e melhores condições para a seguridade no trabalho que tenham no pampo.

Em 1979, FLOC fez um corte de trabalho ao Campbell Productos. Campbell é o maior comprador de tomates, pipenos, trabalho que é feito pelo campones. Centenas de igrejas e organizações de comunidades muitas de New Jersey juntou-se neste chamado boycott.

FLOC ganhou porque muita gente se juntou nesta luta. Esto mostra que todo se pode fazer quando a união nos povos!

Buena Salud Cuidados Para Todos

¿Está el alto costo de la visita al doctor o al hospital poniendoles enfermos?

Algunas personas en New Jersey están determinadas hacer algo sobre esto. Una coalición de envejecientes, empedidos, uniones y grupos de la comunidad están trabajando para conseguir un programa de Salud Nacional.

Si los Estados Unidos tuvieran un Programa de Salud Nacional para cuidado de la salud, todo el mundo reciviría alta cualidad medica y de hospital. Hoy en día solo los que tienen dinero reciben mejores cuidados medicos, mientras ellos cortan los cuidadas medicos para economisar dinero con el restos de nosotros. El Programa Cuidado Nacional de Salud enfatisoria 'cuidados preventivos' evitando que la gente se enfirmara. Sería controlada por la comunidad, y 'universal', a disposición para todo el mundo. Cubriría todos los cuidados medicos y de hospital.

Solo 2 industrializadas naciones en el mundo - los Estados Unidos y Sur Africa - no tienen un Programa Nacional de Salud. Canada ha tenido un programa para salud nacional desde el 1969. Maggie Kuhn, una envejiciente y fundadora de Gray Panthers, recientemente visitó el Canada para ver por ella misma. Lo más sorprendente para ella fue que el hospital y visitas al doctor eran gratis para todo el mundo y ningun canadiense le es negado cuidado medico o hospital por no tener dinero (como pasa en este pais).

En los Estados Unidos 35 millones de gente no tienen seguro medico de la salud. Envejecientes los cuales la mayoria estan viviendo bajo una entrada determinada ('fixed incomes') gastan el 15% de sus entradas (dinero) para cuidados medicos. Todos los años por los ultimos 20 años, la cantidad que ellos deben de pagar bajo el Medicare a aumentado. Corrientemente, Medicare solo paga un promedio de 45% a una persona mayor, del total de su cuenta medica. Es estimado que para el 1999, los envejecientes pagarán el 19% de sus ganancias (income) para su cuidados medicos. Eso no les deja mucho para sus comidas, calefacción, luz, renta y otros gastos.

El Consejal Ron Dellums ha entroducido un estatudo en el Congreso para un programa de Salud Nacional por los ultimos 9 años, pero nada ha sido hecho.

La coalición en New Jersey, ha entroducido una resolución en el senado (Senado resolución 1309) y la asamblea (estatuto asambleista 1422) pidiendo que la idea de un Programa para la Salud Nacional sea puesta bajo votación por la gente de New Jersey. Si bastantes estados votan por el Programa, el Congreso tendria que hacer algo.

Si tu apoyas el Programa Nacional de Salud comunicate con tus representantes estatal y pideles que pasen la resolución.

Para más información comunicate al telefono 589-4668.

Suben Los Impuestos?

Inquilinos y dueños de casa en Newark estan enfrentandose al tema de revaluación de propiedad. La moratoria la cual he impedido la revaluación va a acabarse a fines de este año. (Moratoria es la palabra legal usada que quiere decir retraso).

Cuando la revaluación coge lugar, el valor de la casas y los edificios de apartamentos sube dramaticamente. El precio de impuesto va a bajar, pero los impuestos pagados en residencias subirán grandemente.

Esto va a causar penalidad para ambos, al dueño quien tiene que pagar el aumento de impuestos directamente, y los inquilinos tienen que enfrentarse al alto aumento de renta para pagar las cuentas de impuestos del dueño de casa. (En Newark, los dueños estan permitidos a aumentar la renta de los inquilinos para pagar los aumentos de impuestos de sus propiedades).

Algunos Consejales de la Ciudad de Newark, quienes pelearon contra la revaluación algunos años atrás, ahora reclaman que no hay nada malo con los enormes aumentos de impuestos que van a ocurrir.

Cuando por primera vez la revaluación vino a ser un tema hace como diez años, la gente estuvo revuelta. La legislatura del estado pasó una moratoria que evitó que la revaluación tomara lugar. Pero ahora la legislatura está diciendo que no hay mas retrasos. Esto va hacer por lo menos 2 años antes que los aumentos de impuestos ocurran.

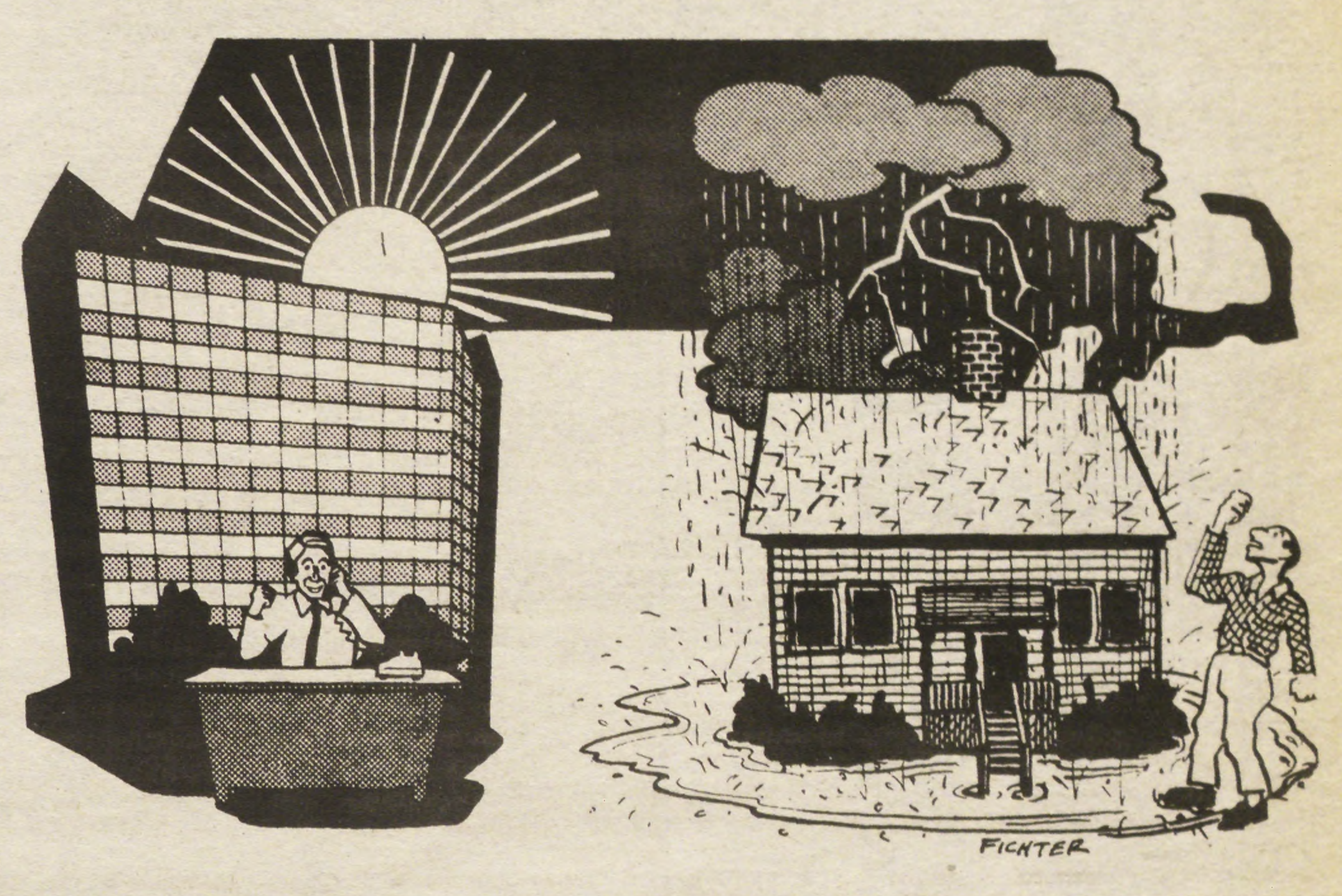
Estudios hechos a través de la nación enseñan que cuando la revaluación toma lugar en una ciudad como Newark, los impuestos de propiedades industriales y comerciales **bajan**, los impuestos de casas y apartamentos **suben.**

Una razón por la cual la revaluación causa aumentos de impuestos para propiedades residenciales es que propiedades industriales y comerciales son evaluadas por menos de lo que valen. Cuando una casa es valorada, tu puedes mirar si el precio es exacto al de las casas recien vendidas. Pero esto no es cierto para propiedades industriales y comerciales. Por ejemplo, grandes edificios de oficinas en Newark no son vendidos a menudo, asi que no hay ventas recientes para comparar con el valor de un edificio para oficinas. La gente que hace el estimado, usualmente estima el valor de un edificio para oficinas mirando cuanto dinero hace el edificio con sus rentas. Es dificil saber la verdad porque la información de cuanto dinero hace el edificio es proporcionado por los dueños de dichos edificios, y ellos pueden reportar que se hizo menos dinero y pagar bajos impuestos.

En adición, grandes corporaciones a menudo apelan sus estimados legalmente. Ellos alquilan el mejor abogado que con dinero se puede comprar. Si ellos ganan, la corporación obtiene sus impuestos reducidos, y todos los demás tienen que pagar mas.

Corrientemente, dueños de casas en Newark pagan cerca de $35 millones de impuestos en la ciudad. Esto puede subir alrededor de $65 millones despues de la revaluación. Algunos dueños pudieran enfrentarse a aumentos de $5 - 10,000 por año en impuestos de propiedad en la ciudad. La mayoria de los dueños pudieran enfrentarse a aumentos de $1-5000 por impuestos al año. La gente de Ironbound pudieran tener aumentos mucho mas altos.

La Situación Con Los Impuestos



En algunos estados, cuando los dueños se han enfrentado a altos aumentos en impuestos, se han organizado y han obtenido cambios en las leyes de impuestos y se le han bajado los aumentos.

Una solución es **clasificación de impuestos**. Esto puede crear diferentes precios en los impuestos para casas, factorias y edificios asi que después de la revaluación, el aumento de impuestos pagados por cada uno de las diferentes clases de propiedad permaneceria igual. Esto pararia los aumentos de impuestos para los dueños de casa mientras los impuestos de factorias y edificios de oficinas fueron bajando. Las grandes corporaciones no quieren el sistema de **clasificación de impuestos,** porque esto beneficiaria los inquilinos y dueños de casa.

Otra solución es llamada **disyuntor.** Con este sistema, habria un limite en la cantidad de impuestos por propiedad que una persona pagaría (incluyendo los inquilinos quienes pagan en sus rentas impuestos de propiedad) basado en cuanto dinero hace cada persona. Una persona con bajos o medianos ingresos pagaria menos impuestos, una persona con altos ingresos pagaría mas.

Porque revaluación podria causar un caos económico y de cólera a muchas personas, la Comisión de Estudios de Impuestos de New Jersey fué organizado por el Governador Kean. Hastá ahora, ellos han evitado hablar sobre cualquier solución real de revaluación, en cambio han estado estudiando "llevar acabo una revaluación." Esto quisiera decir que el enorme aumento de impuestos en casas y apartamentos seria dividido a un periodo de 4 a 5 años. Cada año los impuestos pudieran subir. Después de 5 años, el gran aumento podria afectar los inquilinos y dueños de casa. Muchas de las grandes corporaciones le gustaría vez una etapa en proceso en vez de una solución real al problema.

La situación de impuestos por propiedad en Newark ha sido mala por mucho tiempo. La Autoridad de Puertos no paga impuestos por la tierra que controla. En cambio ellos pagan una pequeña cuota a Newark por el uso de la tierra. Por causa de esto los pagadores de impuestos de Newark pierden sobre $100 millón al año. Este dinero va encambio hacia las lineas aereas y sus pasajeros a traves de la región. En adición, dozenas de corporaciones tienen moderados impuestos en sus propiedades en Newark. Esto quiere decir que ellos pagan cerca de 1/6 de los impuestos que debian pagar. Esto le cuesta a los pagadores de impuestos de Newark alrededor de 40 millones por año. Este dinero va a ayudar a Prudential, la compañia mas grande del pais, Blue Cross, N.J. Bell, Western Union, PSE&G (Public Service), N.J. Transit, 3 compañias quimicas y muchas otras compañias.

Si los dueños de casa e inquilinos de Newark se organizan, ellos pueden parar el enorme aumento de impuestos debido a la revaluación. La gente en otros estados lo han hecho antes.



Atención Cuidadanos Mayores de Edad

Es used 60 años de edad o mas?

Es su cuenta menos de:
* $12,000 persona sortera
* $15,000 annual - matrimonio?

Necesita denturadas completas o parcial (con o sin exracciones) o dentaduras de replazo?

La escuela dental de N.J. ofrece esto **GRATIS**. Vengan a un examen:

April 18 1-3 pm
Trinity Reformed Church
483 Ferry St.

April 29 1-3 pm
Ironbound Community School
432 Lafayette St.

Cualquier pregunta llame Pat, 344-7210.

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

John Barbosa
Lucy Cadarette
Bob Cartwright
Arnold Cohen
Rosa Conceição
Pat Danielak
Vic De Luca
Madelyn Hoffman
Fatima Janeira
Nellie Janeiro
Elizabeth Mazzeo
Nydia Ortiz
Mr. A Rendeiro
Edna Rodriguez
Juarez Santos
Bernice Stephens
Nereida Torres
Marialena Vela
Fran Wingren
Alda Xavier
Nancy Zak

Subscribe

To The

Ironbound Voices

It's important to have a *Tri-Lingual* Newspaper in Ironbound.
We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription guarantees you a mailed copy of *Ironbound Voices.*

Name ______________________

Address ______________________

$3 for 10 issues.... **$6 for 20 issues....**

$10 Sustainer.... **Donation....**

IMPORTANT!

Public Hearing

about the proposed

Garbage Incinerator

This is a public hearing of the Essex County Board of Freeholders, who have to vote on the incinerator contract.

April 19 Sat.
10:00 A.M. - 3 P.M.
East Side High School

For more information call 589-4668.

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

